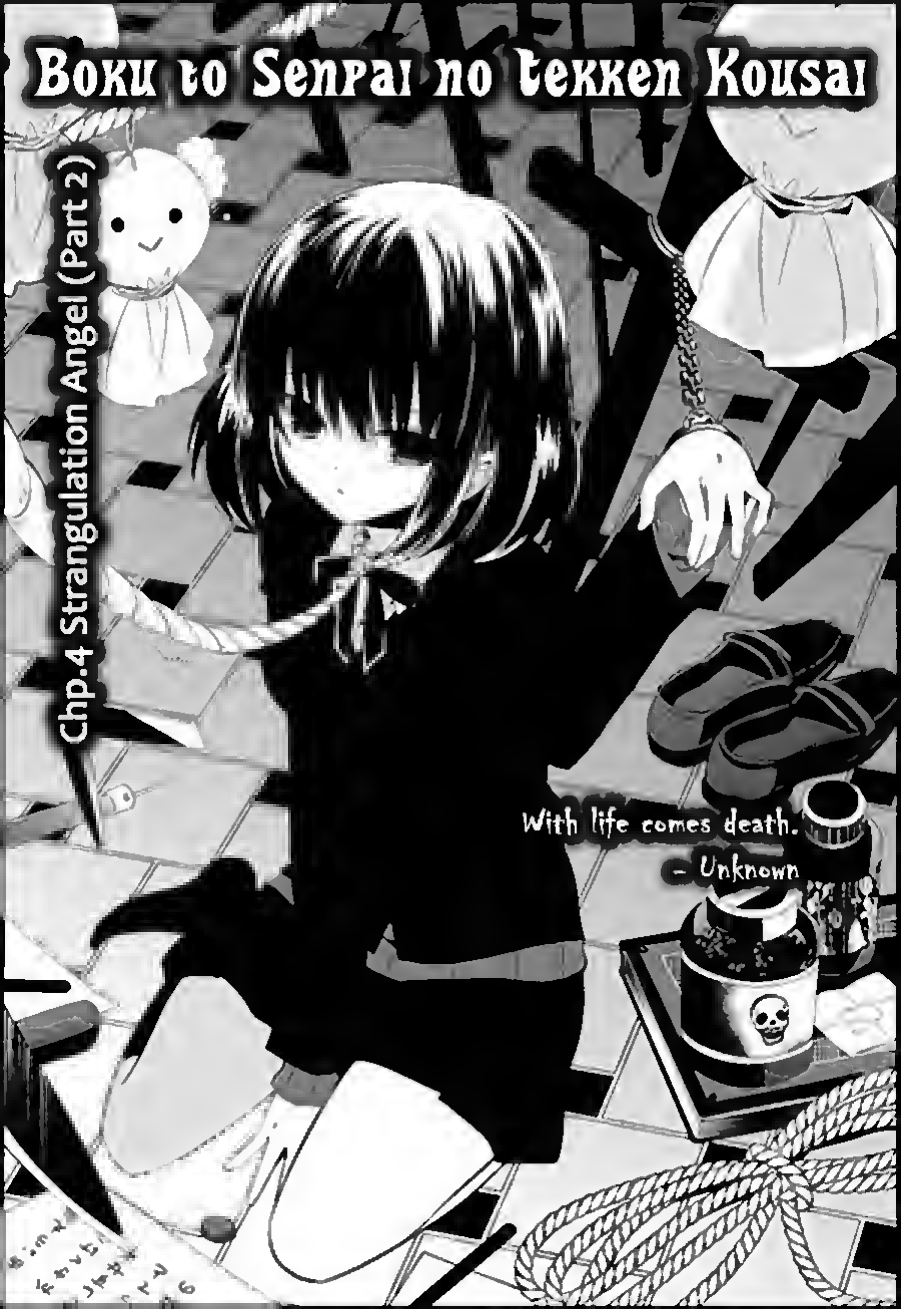
Boku to Senpai no Tekken Kousai

Chp.4 Strangulation Angel (Part 2)



With Shuuji wanting to chase after Himeko, the girl stopping him is...?

WHAT ARE YOU DOING?
YOU KNOW SOMETHING RIGHT?!
LET ME SEE THE STRANGULATION ANGEL!
LET GO OF ME!
I HAVE TO CHASE AFTER SENPAI!
I BEG YOU!
TAKE ME WITH YOU, AOYAMA-KUN!
!?
HOW DO YOU KNOW MY NAME..?
BECAUSE YOU'RE FAMOUS.
NOT JUST BECAUSE YOU'RE IN THE CLASS NEXT TO MINE, BUT THE WHOLE SCHOOL KNOWS YOUR NAME...
...BECAUSE YOU'RE HIMEKO'S SERVANT.
しゃき

TN: I have no idea what the sounds mean. This is what I've come up with

UGH ...
BEEEEP
BEEEEP
SHUU-JI?
WHERE'S LADY AT?
SORRY, I LOST HER...
WHAT ON EARTH ARE YOU DOING?!

I WILL ASK THE REINFORCE-MENT TASK-FORCE TO LOCATE HER,
AND SEND YOU THE LOCATION ONCE THEY FIND HER, JUST STAY THERE.
I UNDER-STAND.

BEEP

DON'T OVER-ESTIMATE SOME-ONE'S ...
...ATHLETIC ABILITY IN THE GO-HOME CLUB ALRIGHT?
DON'T ...
DON'T RUN AWAY SO SUD-DENLY...
YOU ...
WHAT ...
...IS THIS?
IT'S NOT "YOU",
MY NAME IS CHIRO KUROSE.
THE GIRL WHO WANTS TO BE KILLED BY THE STRAN-GULATION ANGEL THE MOST.
A GIRL BEGGING FOR HER DEATH.

SPEAKING OF WHICH, WHY DO YOU EVEN HAVE THIS DANGER-OUS THING?!
STOP JOKING AROUND!
I ALWAYS CARRY AROUND SEVEN SUICIDE TOOLS.
HURRY UP AND UNLOCK THIS!
NOT UNTIL I SEE THE ANGEL FIRST.
WHAT ARE YOU BABBLING ABOUT ...?
BOOKS

TN: Some sort of sword gun there I think, so I'm trying to preserve its meaning

IMAGE
I THINK YOU'RE JUST A PERVERT!
JUST SAYING, I'M TIGHTLY WRAPPED BY ROPE UNDER MY UNIFORM.
IF YOU WANT TO DIE,
GO SOME-WHERE ELSE AND DIE.
IT SEEMS LIKE YOU DON'T UN-DERSTAND.
食事処
WHERE DID SENPAI GO?
AHH, SERI-OUSLY ...
THE HAND-CUFFS ATTRACT TOO MUCH ATTEN-TION!

!?
I'M A HUGE COWARD.
I WANT TO DIE, BUT I DON'T HAVE THE COURAGE.
I'VE TRIED COUNTLESS WAYS TO KILL MYSELF...
...BUT BECAUSE I'M NOT BRAVE ENOUGH, I END UP FAILING MISERABLY.
I END UP ONLY TYING THE ROPE,
I STARED AT THE NIGHT SKY FOR SO LONG THAT I LEARNED THE CONTELLATIONS.
AND I CAN ONLY GET MY SALIVA ON THE PILLS.

I'VE ALSO TRIED TO ASK SOMEONE TO KILL ME,
AND BEGGED MY PARENTS TO "PLEASE KILL ME".
THEN JUST GIVE UP.
MY WHOLE FAMILY IS WEAK AND AFRAID, ISN'T THAT FUNNY?
THEY'RE ALL COWARDS.
I GUESS ...
BUT NO MATTER HOW SERIOUS I WAS, THEY WOULD JUST IGNORE ME.

AND SO,
I WANT TO ASK THE ANGEL FOR HELP.
I'M SUPER SURE THAT YOU WERE JOKING JUST NOW!
HEY! DON'T LOOK LIKE YOU'RE HAPPY ABOUT IT!
...WE'RE A FAMILY OF COW-ARDS?
EVERYBODY SAYS THAT HE CAN GIVE PEOPLE A PEACEFUL DEATH
...THE STRAN-GULATION ANGEL IS VERY POPULAR ONLINE?
DID YOU KNOW THAT ...

IT MAKES ME WANT TO PUKE.
AOYAMA-KUN IS DIFFERENT THAN ME, YOU SEEM MORE RATIONAL.
AREN'T THOSE JUST ONLINE RUMORS?
OF COURSE NOT, IT FILLS PEOPLE WITH HOPE.
...ACTS DIFFERENTLY FROM ANOTHER.
EVERYBODY...
FOR EXAMPLE,
THAT FLOWER OVER THERE.

IF THAT FLOWER WAS WILTING,
I WOULD BE SO SAD THAT I WOULD WANT TO DIE.

AND BACK IN MIDDLE SCHOOL, IT WAS AGONIZING WHEN MY FRIENDS SUDDENLY IGNORED ME.
EVERYBODY WAS CALLING ME WEIRD BEHIND MY BACK BECAUSE I WANTED TO KILL MYSELF.

I TOLD THEM HOW I FELT AND I ENDED UP BEING ISLOATED.
THESE THINGS ALL MAKE ME WANT TO LEAVE THIS WORLD

ALL BECAUSE OF THOSE TRIVIAL THINGS...
I ALSO DON'T WANT TO BE HURT OVER SMALL MATTERS,
BUT I CAN'T STOP FEELING EXCRUCIATING PAIN IF SOMETHING LIKE THAT HAPPENS.

THERE'S NOBODY THAT WOULD BE UPSET OVER A LITTLE DIFFICULTY,
BUT IF YOU FALL, YOU WILL STILL BLEED.

AOYAMA-KUN CAN'T POSSIBLY UNDERSTAND THIS RIGHT?

AND I DON'T WANT TO...
THERE IS NO ONE THAT CAN COMPLETELY UNDERSTAND ANOTHER PERSON'S FEELINGS.

AND I WAS ACTU-ALLY...
...GOING TO GET RID OF THE GUY YOU'RE LOOKING FOR.
.....
WHAT DID YOU SAY?

I'M GOING TO BEAT UP THE STRANGU-LATION ANGEL.
MIGHT EVEN KILL HIM.

YOU CAN'T!
Click Click Click Click
YOU ...
YOU ABSOLUTELY CANNOT!
YOU CAN'T! YOU CAN'T! YOU CAN'T! YOU CAN'T! YOU JUST CAN'T!
WHY ARE YOU MAKING ME SUFFER?
THE ONLY ONE THAT CAN KILL ME IS THE ANGEL!

THE ONLY ONE THAT CAN GIVE ME PEACE.
AND LET ME LEAVE THIS WRETCHED WORLD...
...IS THE ANGEL!
ARE YOU...
...TRYING TO GET VIOLENT WITH ME?

SINCE YOU'RE A HINDER-ANCE TO ME...
HOW ABOUT YOU LET ME GRANT YOUR WISH?
.....?
LET ME KILL YOU.

HEY ...
HOW ...
DON'T LIE TO MY FACE!
HOW CAN YOU KILL ME...?
I WON'T HOLD BACK AGAINST VIOLENT PEOPLE.
ゲホ!
!!

WHY ARE YOU SHAKING?
DIDN'T YOU WANT TO DIE?
クリ!!
IT...
IT'S BECAUSE IT'S MY FIRST TIME,
SO I'M A LITTLE NERVOUS.
NONSENSE,
EVERYBODY IS THE SAME,
LIVING OR DYING...
...ARE BOTH EVERYBODY'S FIRST TIMES.

AHH ...
.....
WHY ARE YOU CRYING?
THIS IS YOUR WISH.
DIDN'T YOU WANT TO DIE?
I DON'T KNOW...

AND BE FILLED WITH HOPE,
AND NOT WORRY OVER SMALL THINGS,
...I ALSO WANT TO LIVE ON,
BUT ...
...I CAN'T,
I...
...CAN'T CHANGE MYSELF.
23
MY HEART IS FULL OF THE WISH TO DIE
OR WHAT I SAY.
WHAT I SEE,
NO MATTER WHAT I EAT,
I CAN'T CHANGE MY WAY OF THINKING.
NO MATTER HOW MANY BOOKS I READ,

I KNOW IT'S A STRANGE FEEL-ING,
BUT I CAN'T STOP IT.
MY ENTIRE BODY IS BEING CONTROLLED BY THIS DISGUSTING FEELING.
I'M SO WEAK,
I CAN'T EVEN FULFILL THIS ROTTEN WISH...
...ISN'T THAT FUNNY?

...FUNNY AT ALL.
IT'S NOT...
HEY,
DO YOU REALLY WANT TO CHANGE?
SHOULDN'T YOU TREASURE THAT FEELING?
IF YOUR BRAIN IS FILLED WITH ONLY ONE THING,
YOU SAID THAT YOUR WISH IS DISGUSTING,
BUT A PERSON'S FEELINGS ISN'T NECESSARILY DISGUSTING.

WANTING TO DIE AND ACTUALLY DYING ARE TWO DIFFERENT THINGS.
A HEART'S WISH DOESN'T NECESSARILY HAVE TO COME TRUE.
IF YOU DON'T WANT TO DIE,
THEN JUST CARRY THAT FEELING AND CONTINUE LIVING.

BUT ...
...ISN'T THAT CONTRADICTING MYSELF?
ARE YOU AN IDIOT?

YOU DON'T HAVE TO ACT ON EVERY THOUGHT THAT YOU HAVE.
IT DOESN'T MATTER WHETH-ER...
...IT'S A CONTRA-DICTION OR A LIE,
JUST LIVE YOUR LIFE COMFORT-ABLY.

HEY,
WHY ARE YOU CRYING?
AREN'T YOU GOING TO ARGUE BACK?
BEEP...
Looks around
WHERE ARE YOU RIGHT NOW?
HEY, WHAT ON EARTH ARE YOU UP TO?
I HAVE NO IDEA...
SHUUJI?

THE STRANGULATION ANGEL...
...WAS CAUGHT IN THE ACT.
THE POLICE JUST CONTACTED US.
WELL, WHATEVER, THE SITUATION HAS BEEN HANDLED.
...WHAT HAPPENED?
THE WEAPON AND THE VICTIM'S MARKINGS ARE VERY SIMILAR
W...
...WAIT,
THEN WHO'S THE ONE HIMEKO-SENPAI LIKES...?
DOES THAT MEAN THE POLICE GOT TO HIM BEFORE YOU?
NO, I'VE ALSO SUCCESSFULLY CAPTURED A TARGET.
THIS CASE IS UNEXPECTEDLY EASY...

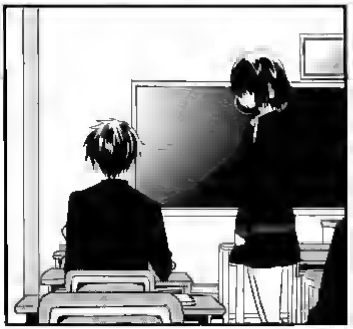
HUH?
A BUG-HATER.
WHEN I FOUND HIM,
HE WAS USING HIS PREP PERIOD TO SPRAY THE NEARBY FOREST WITH INSECTICIDE.
DIE DIE DIE DIE!
HA HA HA HA!
IT SEEMS LIKE HE PLANS TO GET RID OF ALL THE BUGS IN THE CITY..
THAT STRONG-LOOKING TEACHER IS ACTUALLY A BUG-HATER.
TOP SECRET
BUG-FREE PLAN

...SO YOU'RE SAYING
WE GOT A BUG-HATER AND A CRAZY KILLER MIXED UP...?
IT SEEMS LIKE IT.

うぞ!!
SPEAKING OF WHICH,
HOW SHOULD WE DEAL WITH HIM...?
WE COULD USE SHOCK THERAPY AND LEAVE HIM IN A BATHTUB OF INSECTS OVERNIGHT, THAT SHOULD REDUCE HIS VIOLENCE.
DON'T SAY SUCH SCARY THINGS...
ALSO, DID YOU FIND HIMEKO-SENPAI?
UHH, NOT YET,
SHE PROBABLY GOT TOO EXCITED AND GOT LOST.
LET'S SPLIT UP AND LOOK FOR HER.
OK...
THE STRANGULATION ANGEL...
...HAS BEEN CAPTURED.

DIDN'T YOU SAY THAT YOU WANT TO SEE HIM?
REALLY ...
IT'S...
...TOO LATE.

GOOD MORNING,



I'M REALLY SORRY...
...FOR GIVING YOU TROUBLE YESTER-DAY.
IT'S FINE,
IT ALREADY PASSED.

?.....
I WANT TO TELL YOU SOME-THING, AOYAMA-KUN.

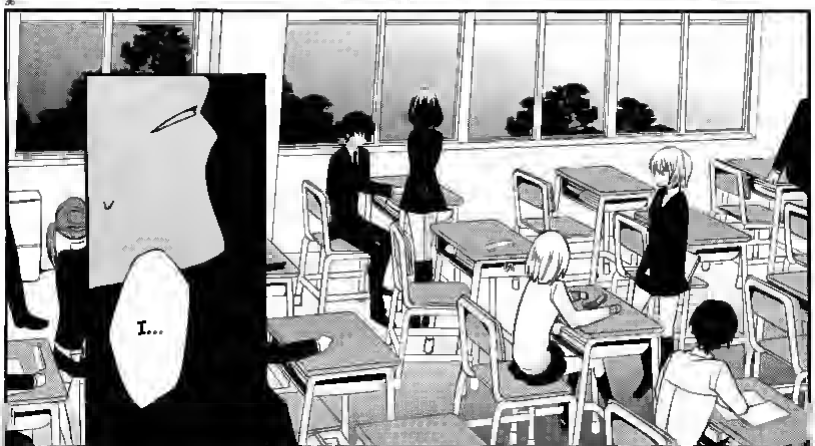
I...
...FELL IN LOVE WITH YOU.

MY NORMAL CAN NO LONGER BE NORMAL.
ARE YOU CRAZY?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I'M ABSO-LLUTELY NOT CRAZY.

I LOVE YOU, AOYAMA-KUN.
W-
WAIT...

HEY, AOYAMA -KUN,
DO YOU HATE THE KIND OF GIRL LIKE ME WHO WISHES TO DIE?
WHAT ARE YOU TRYING TO DO?!
JUST SAYING, I'M HATED THE MOST,
NO ONE WANTS TO LOOK AT ME,
BUT IF...
...AOYAMA-KUN STARTS TO LIKE ME,
I WILL AT LEAST BE WISHING FOR DEATH HAPPILY.
I'VE TRIED ALL THE WAYS TO KILL MYSELF, BUT FAILED THEM ALL
SO THIS WAY OF DYING PROBABLY SUITS ME THE BEST

FALL IN LOVE WITH ME,
LET ME REST IN PEACE HAPPILY.
AOYAMA-KUN,
KILL ME,


I...

...WANT TO GO OUT WITH YOU.
...REALLY DON'T...
SHE WANTS TO DIE AND BE KILLED, HOW SCARY...
SHE GOT REJECTED RIGHT AFTER SHE CONFESSED.

BEING REJECTED IS SO PAINFUL,
IT HURTS SO MUCH.
MY WHOLE BODY FEELS CRUSHED,
AND MY CHEST EXPLODED, LIKE BLOOD IS ABOUT TO GUSH OUT OF MY MOUTH.
I...
GOT ...
REJECTED...

I'M STILL ALIVE.
BUT,

HUMANS CAN'T DIE FROM GRIEVE.

I'M NOT GOING TO GIVE UP,

I WON'T GIVE UP UNTIL YOU LIKE ME AND KILL ME.
AND I DIE HAPPILY,
NO MATTER WHEN, NO MATTER WHERE, I WON'T LET YOU GO.

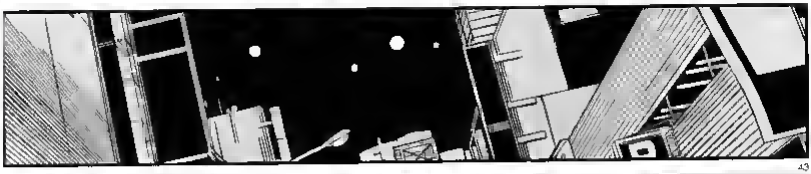
I'VE ALREADY DECIDED THAT IT HAS TO BE YOU THAT KILLS ME.
ハァ…ハァ…ハァ…

HIMEKO'S ROMANCE ☆ BULLET TRAIN ☆ IT'S A MEGA-MIX!!
SHUU-CHAN! SHUU-CHAN! OH NO!
HUH?
WHAT HAP-PENED TO YOU?

SHUU-CHAN, WHY IS YOUR FACE SO PALE?

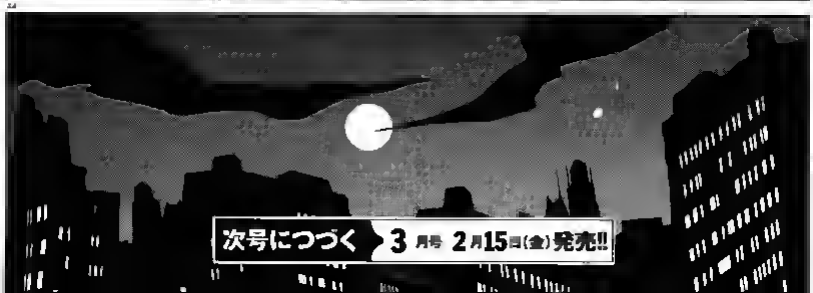
HEY SHUUJI,
I HEARD THAT SOMEONE CONFESSED TO YOU.
YOU'RE SO NOSY.
YOU'RE NOT GOING TO DATE HER?
I'M NOT INTER-ESTED.
DON'T BE SHY,
I THINK YOUNG FOLKS SHOULD FALL IN LOVE.
SHUT UP!
HAHAHA
YOU'RE SCARY
HOW-EVER...
IF IT WAS LADY, IT'S ANOTHER SITUATION.

THIS KIND OF RELATIONSHIP CAN'T CONTINUE FOREVER...



I WON'T LOSE...

The relationship between the two cannot continue forever...



Special Thanks to **ITzKT** for helping me with grammar~

Hi everyone!
As mentioned previously, I am new at this, so please be patient with me~
Warning: I have minimal experience with photoshop, and I've never been a redrawer or a typesetter. I've only been a translator for a few months, but I wanted to revive this. Hopefully someone else will take over, but for now, enjoy what I'm providing~

Raws: dmzj.178.com